

Wykaz informacyjny zawiera stałych wiadomości żeglarskich BHMW.

The List of Amendments to Charts contains permanent NiMs only.

(dotyczy mapy nr 45 – wydanie 1.2017.III / Chart No 45 Ed 1.2017.III)

2017/23-24/355 Polska. Zatoka Gdańska. Na N od Gdyni. Mechelinki. Światła. Dalba.
Poland. Zatoka Gdańska. N off Gdynia. Mechelinki. Lights. Dolphin.

Nanieść:

Insert:



FI.R.3s3M

54° 36,660' N 18° 30,957' E



FI.Y.3s3M

54° 36,631' N 18° 30,973' E



FI.Y.4s2M
Dn

54° 36,648' N 18° 30,920' E

(UM Gdynia Nr 10. 2017.06.05)

2017/25/368 Polska. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Puck – podejście. Pławy.
Poland. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Puck – approach. Buoys.

Przesunąć:

Move:



na
to

54° 43,960' N 18° 25,956' E

Nanieść:

Insert:



54° 43,800' N 18° 25,510' E



54° 43,639' N 18° 25,061' E

Mapa/Chart: Plan A

Nanieść:

Insert:



54° 43,639' N 18° 25,061' E

(UM Gdynia Nr 8. 2017.05.25)

2017/32-33/463 Polska. Zatoka Gdańska. Na N od Chałup. Wrak.
Poland. Zatoka Gdańska. N off Chałupy. Wreck.

Nanieść:

Insert:



54° 46,664' N 18° 30,741' E

(BHMW KH Nr 58. 2017.07.07)

2017/34/477 Polska. Zatoka Gdańska. Puck – port. Głębokość.

plan A

Skreślić:

Delete:

2₆

54° 43,37' N 18° 24,67' E

Nanieść:

Insert:



54° 43,374' N 18° 24,670' E

Zalecana szczególna ostrożność i obejście mielizny co najmniej 10 m od pozycji.

Vessels are advised to exercise caution and clear the shallow at least 10 meters off the position.

(BHMW KB Nr 17. 2017.08.23)

(UM Gdynia Nr 14. 2017.07.31)

2017/34/478 Polska. Zatoka Gdańska. Na N od Jastarni. Wrak.

Poland. Zatoka Gdańska. N off Jastarnia. Wreck.

Nanieść:

Insert:



54° 42,523' N 18° 40,508' E

(BHMW KH Nr 59. 2017.07.07)

2017/35/484 Polska. Zatoka Gdańska. Na SE od Jastarni. Wrak.

Poland. Zatoka Gdańska. SE off Jastarnia. Wreck.

Nanieść:

Insert:



54° 40,540' N 18° 42,160' E

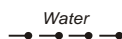
(BHMW KH Nr 60. 2017.08.25)

2017/50/666 Polska. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Na S od Jastarni. Rurociąg.

Poland. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. S off Jastarnia. Pipeline.

Nanieść:

Insert:



1) 54° 41,40' N 18° 41,81' E
2) 54° 40,75' N 18° 40,85' E

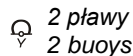
(BHMW KG Nr 12. 2017.12.06)

2018/12/180 Polska. Zatoka Gdańska. Obszar badań naukowych. Pławy.

Poland. Zatoka Gdańska. Scientific researches area. Buoys.

Nanieść:

Insert:



54° 40,453' N 18° 41,480' E
54° 40,476' N 18° 41,423' E

Pławy oznakowują obszar badań naukowych polegających na utworzeniu hodowli glonów makroskopowych. Należy zachować szczególną ostrożność.

The buoys mark a research area where a colony of algae is being bred. Vessels exercise particular caution.

(UM Gdynia Nr 19. 2017.10.31)

2018/13-14/200 Polska. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Głębinka. Głębokość.

Poland. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Głębinka. Depth.

Nanieść:

Insert:



54° 39,133' N 18° 31,410' E

(BHMW KB Nr 01. 2018.01.09)

2018/17-18/249 Polska. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Pława.
Poland. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Buoy.

Przesunąć:
Move:



z/from: 54° 39,141' N 18° 31,543' E
na/to: 54° 39,164' N 18° 31,397' E

(UM Gdynia Nr 8. 2018.04.23)

2018/19/261 Polska. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Pławy.
Poland. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Buoy.

Przesunąć:
Move:



z/from: 54° 37,262' N 18° 44,773' E
na/to: 54° 37,235' N 18° 44,746' E



z/from: 54° 37,953' N 18° 43,573' E
na/to: 54° 37,990' N 18° 43,650' E



z/from: 54° 38,659' N 18° 42,342' E
na/to: 54° 38,754' N 18° 42,540' E

(UM Gdynia Nr 9. 27.04.2018)

2018/21-22/300 Polska. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Pławy.
Poland. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Buoy.

Zmienić:
Amend:



na
to



54° 40,00' N 18° 43,27' E



na
to



54° 40,06' N 18° 43,42' E

Nanieść:
Insert:



54° 39,97' N 18° 43,20' E



54° 40,03' N 18° 43,35' E

(UM Gdynia Nr 12. 21.05.2018)

2018/23/311 Polska. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Puck – port. Pławy.
Poland. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Puck Harbour. Buoy.

plan A
Przesunąć:
Move:



z/from: 54° 43,550' N 18° 25,050' E
na/to: 54° 43,545' N 18° 25,057' E



z/from: 54° 43,550' N 18° 25,070' E
na/to: 54° 43,537' N 18° 25,072' E



z/from: 54° 43,505' N 18° 25,055' E

na/to: 54° 43,528' N 18° 25,060' E

Skreślić:
Delete:



54° 43,52' N 18° 25,08' E

(UM Gdynia Nr 14. 2018.06.06)

2018/23/312 Polska. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Kuźnica – podejście. Pławy. Instrukcja nawigacyjna.
Poland. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Kuźnica – approach. Buoys. Sailing directions.

Przesunąć:
Move:



z/from: 54° 43,10' N 18° 35,52' E
na/to: 54° 43,12' N 18° 35,58' E

Mapy/Charts: Plan D

Przesunąć:
Move:



z/from: 54° 43,098' N 18° 35,520' E
na/to: 54° 43,116' N 18° 35,575' E



z/from: 54° 43,200' N 18° 35,429' E
na/to: 54° 43,275' N 18° 35,452' E

Instrukcja nawigacyjna:

Jednostki zmierzające do przystani powinny od pławy świetlnej **KUŻ** kierować się na pławę **2**, mijając ją lewą burtą, a następnie łagodnie wejść w linię nabieżnika **KUŻNICA**. Należy zachować ostrożność i uważać na spłylenia po obu stronach toru wodnego.

Sailing directions:

Vessels underway to the harbour should, starting from the **KUŻ** light buoy, steer toward the **Nr 2** buoy passing it to the portside then smoothly align themselves with the **KUŻNICA** leading line. Navigating in the channel, the vessels should exercise caution and watch the shallow areas existing on either side of the channel.

(UM Gdynia Nr 13. 2018.05.23)

2019/06/91 Polska. Zatoka Gdańska. Jastarnia – tor podejściowy. Przeszkoda.
Poland. Zatoka Gdańska. Approach to Jastarnia Harbour. Obstruction.

Plan E
Skreślić:
Delete:



54° 41,109' N 18° 40,423' E

(BHMW. KH Nr 8. 01.02.2019)

2019/10/148 Polska. Zatoka Gdańska. Na NE od Gdyni. Przeszkoda.
Poland. Zatoka Gdańska. NE off Gdynia. Obstruction.

Zmienić:
Amend:



na
to



54° 35,755' N 18° 32,816' E

(BHMW KH Nr 009. 2019.02.26)

2019/11/154 **Polska. Zatoka Gdańska. Na NE od Gdyni. Przeszkoda.**
Poland. Zatoka Gdańska. NE off Gdynia. Obstruction.

Zmienić:
Amend:



na
to



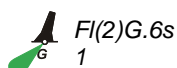
54° 35,755' N 18° 32,816' E

(BHMW KH Nr 009. 2019.02.26)

2019/16/200 **Polska. Zatoka Gdańska. Jastarnia – podejście. Pława.**
Poland. Zatoka Gdańska. Jastarnia - approach. Buoy.

plan **E**

Przesunąć:
Move:



z: 54° 41,100' N 18° 40,460' E
na: 54° 41,143' N 18° 40,440' E

(UM Gdynia Nr 6. 2019.04.17)

2019/17-18/223 **Polska. Zatoka Gdańska. Puck – podejście. Stawy. Nabieżnik. Zalecany tor wodny.**
Poland. Zatoka Gdańska. Puck – approach. Beacon. Leading Line. Recommended track.

Skreślić:
Delete:



54° 43,406' N 18° 24,413' E
54° 43,349' N 18° 24,254' E

238,2°

1) 54° 43,349' N 18° 24,254' E
2) 54° 44,224' N 18° 26,697' E

Nanieść:
Insert:

---< >--- 238,2° --- 058,2°

1) 54° 43,349' N 18° 24,254' E
2) 54° 44,224' N 18° 26,697' E

plan **A**

Skreślić:
Delete:

238,2° 2Bns ≠

1) 54° 43,456' N 18° 24,550' E
2) 54° 43,688' N 18° 25,200' E

Nanieść:
Insert:

---< >--- 238,2° --- 058,2°

1) 54° 43,456' N 18° 24,550' E
2) 54° 43,688' N 18° 25,200' E

(UM Gdynia Nr 7. 2019.04.19)

2019/19/234 **Polska. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Jastarnia – port. Jastarnia - podejście. Wklejki.**
Poland. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Jastarnia Harbour. Approach to Jastarnia Harbour. Insets.

plan **C**

Nanieść:
Insert:

Wklejkę nr **9**
Inset No. **9**

(BHMW. 2019.05.06)

2019/20/249 Polska. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Puck – port. Puck – podejście. Wklejki.
Poland. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Puck Harbour. Approach to Puck Harbour. Insets.

Nanieść:

Insert:

Wklejkę nr 11
Inset No. 11

plan A

Nanieść:

Insert:

Wklejkę nr 12
Inset No. 12

(BHMW. 2019.05.15)

21/2019/268 Polska. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Jastania – port. Światła.
Poland. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Jastarnia Harbour. Lights.

plan C

Nanieść:

Insert:



Fl. Y. 3s

54° 41,733' N	18° 40,547' E
54° 41,710' N	18° 40,588' E
54° 41,692' N	18° 40,620' E

(UM Gdynia Nr 8/2019. 2019.05.17)

2019/22-23/283 Polska. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Beczka cumownicza.
Poland. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Mooring buoy.

Nanieść:

Insert:



GR
(01.05 – 30.10)

54° 40,558' N	18° 40,905' E
---------------	---------------

(UM Gdynia Nr 11. 2019.05.21)

2019/24-25/297 Polska. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Kuźnica – podejście. Pławy. Instrukcja nawigacyjna.
Poland. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Kuźnica – approach. Buoys. Sailing directions.

Przesunąć:

Move:



LFI. 10s
KUŹ

z/from:	54° 43,12' N	18° 35,58' E
na/to:	54° 43,12' N	18° 35,60' E

plan D

Przesunąć:

Move:



LFI. 10s
KUŹ

z/from:	54° 43,116' N	18° 35,575' E
na/to:	54° 43,120' N	18° 35,600' E



FI.R. 3s
2

z/from:	54° 43,275' N	18° 35,452' E
na/to:	54° 43,275' N	18° 35,483' E

Instrukcja nawigacyjna:

Jednostki zmierzające do przystani powinny od pławy świetlnej **KUŹ** kierować się na pławę **2**, mijając ją lewą burtą, a następnie łagodnie wejść w linię nabieżnika **KUŹNICA**. Należy zachować ostrożność i uważać na spłylenia po obu stronach toru wodnego.

Sailing directions:

Vessels underway to the harbour should, starting from the **KUŹ** light buoy, steer toward the **Nr 2** buoy passing it to the portside then smoothly align themselves with the **KUŹNICA** leading line. Navigating in the channel, the vessels should exercise caution and watch the shallow areas existing on either side of the channel.

(UM Gdynia Nr 12. 2019.06.06)

2019/27/323 **Polska. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Pławy.**
Poland. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Buoys.

Nanieść:

Insert:



54° 39,162' N 18° 38,770' E



54° 38,885' N 18° 36,200' E

(UM Gdynia Nr 13. 2019.06.28)

2019/49/540 **Polska. Zatoka Gdańska. Hel – port. Światła.**
Poland. Zatoka Gdańska. Hel Harbour. Lights.

Skreślić:

Delete:



54° 36,483' N 18° 47,544' E



54° 36,422' N 18° 47,595' E

(UM Gdynia Nr 21. 2019.12.02)

2019/50/558 **Polska. Zatoka Gdańska. Hel – port. Światła.**
Poland. Zatoka Gdańska. Hel Harbour. Lights.

plan F

Skreślić:

Delete:



Fl(2)R.6s9m2M

54° 36,483' N 18° 47,544' E



Fl(2)G.6s9m2M

54° 36,422' N 18° 47,595' E

(UM Gdynia Nr 21. 2019.12.02)

2020/6/97 **Polska. Zatoka Gdańska. Na N od Gdyni. Rurociąg. Akwen niebezpieczny dla żeglugi.**
Poland. Zatoka Gdańska. N off Gdynia. Outfall. Area dangerous for navigation.

Skreślić:

Delete:



54° 35,15' N 18° 32,36' E
 54° 35,60' N 18° 32,90' E



54° 35,18' N 18° 32,31' E
 54° 35,62' N 18° 32,84' E
 54° 35,58' N 18° 32,96' E
 54° 35,14' N 18° 32,43' E

(UM Gdynia Nr 2. 2016.06.30)

2020/8/136 **Polska. Zatoka Gdańska. Na S od Helu. Wklejki.**
Poland. Zatoka Gdańska. S off Hel. Insets.

Nanieść:
Insert:

Wklejkę nr **10** 54° 36,0' N 18° 50,0' E
Inset No. 10

(BHMW. 2020.02.17)

2020/12/180 **Polska. Zatoka Gdańska. Jastarnia – podejście. Dno nieczyste.**
Poland. Zatoka Gdańska. Jastarnia - approach. Foul.

plan **E**

Nanieść:
Insert:

(5) 54° 41,478' N 18° 40,455' E

(BHMW KH Nr 3. 2020.02.04)

2020/12/181 **Polska. Zatoka Gdańska. Hel – port. Głębokość. Dno nieczyste.**
Poland. Zatoka Gdańska. Harbour Hel. Depth. Foul.

plan **F**

Skreślić:
Delete:

5₇ 54° 36,785' N 18° 47,330' E

Nanieść:
Insert:

1₆ 54° 36,793' N 18° 47,410' E

(4₆) 54° 36,786' N 18° 47,335' E

(BHMW KB Nr 1. 2020.02.06)

(BHMW KH Nr 1. 2020.01.30)

2020/16-17/217 **Polska. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Kuźnica – podejście. Pławy.**
Poland. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Kuźnica – approach. Buoys.

Przesunąć:
Move:



LFI.10s
KUŻ

z/from: 54° 43,120' N 18° 35,600' E
na/to: 54° 43,**098**' N 18° 35,**520**' E

plan **D**

Przesunąć:
Move:



LFI.10s
KUŻ

z/from: 54° 43,120' N 18° 35,600' E
na/to: 54° 43,**098**' N 18° 35,**520**' E



FI.R.3s
2

z/from: 54° 43,275' N 18° 35,483' E
na/to: 54° 43,**257**' N 18° 35,**403**' E

(UM Gdynia Nr 3. 10.04.2020)

2020/18/242 **Polska. Zatoka Gdańska. Jastarnia – podejście. Pława.**
Poland. Zatoka Gdańska. Jastarnia – approach. Buoy.

plan **E**

Przesunąć:
Move:



Fl.G.6s
1

z/from: 54° 41,143' N 18° 40,440' E
na/to: 54° 41,100' N 18° 40,460' E

(UM Gdynia Nr 4. 23.04.2020)

2020/29-30/430 **Polska. Zatoka Gdańska. Kuźnica – podejście. Głębokości.**
Poland. Zatoka Gdańska. Kuźnica – approach. Depths.

Nanieść:
Insert:



54° 43,497' N 18° 35,247' E

plan **D**

Nanieść:
Insert:



54° 43,490' N 18° 35,261' E
54° 43,506' N 18° 35,231' E

(BHMW KB nr 3. 13.07.2020)

2020/31-32/443 **Polska. Zatoka Gdańska. Na E od Władysławowa. Dno nieczyste.**
Poland. Zatoka Gdańska. E off Władysławowo. Foul.

Nanieść:
Insert:



54° 47,118' N 18° 31,867' E

(UM Gdynia. 27.07.2020)

2020/38/529 **Polska. Zatoka Gdańska. Na NW od Rewy. Rezerwat przyrody „Beka”. Wklejki.**
Poland. Zatoka Gdańska. NW off Rewa. Nature reserve “Beka”. Insets.

Nanieść:
Insert:

Wklejkę nr **50**
Inset No. **50**

54° 39,00' N 18° 30,00' E

(BHMW. 16.09.2020)

2020/42/570 **Polska. Zatoka Gdańska. Hel. Port Rybacki. Nabrzeża.**
Poland. Zatoka Gdańska. Hel. Port Rybacki. Wharves.

plan **G**

Zmienić:
Amend:

Nabrzeże Rybackie na
to Nabrzeże **Wyładunkowe** 54° 36,254' N 18° 48,102' E

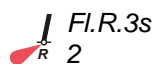
Nabrzeże Wyładunkowe na
to Nabrzeże **Wyposażeniowe** 54° 36,117' N 18° 48,185' E

(Zarząd Portu Morskiego Hel. Nr D/47/20. 13.10.2020)

2021/15-16/161 Polska. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Kuźnica – podejście. Pławy.
Poland. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Kuźnica – approach. Buoys.

plan **D**

Przesunąć:
Move:

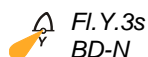


z/from: 54° 43,2570' N 18° 35,4030' E
na/to: 54° 43,2917' N 18° 35,4067' E

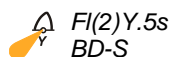
(UM Gdynia Nr 3. 14.04.2021)

2021/19/208 Polska. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Na SE i NE od Babie Doły. Pławy.
Poland. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. SE and NE off Babie Doły. Buoys

Nanieść:
Insert:



54° 35,691' N 18° 32,614' E



54° 34,909' N 18° 32,839' E

(UM Gdynia nr 6/21. 10.05.2021)

2021/20/218 Polska. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Wklejki.
Poland. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Insets.

plan **B**

Nanieść:
Insert:

Wklejkę nr **19**
Inset No. **19**

plan **D**

Nanieść:
Insert:

Wklejkę nr **20**
Inset No. **20**

plan **E**

Nanieść:
Insert:

Wklejkę nr **21**
Inset No. **21**

plan **G**

Nanieść:
Insert:

Wklejkę nr **22**
Inset No. **22**

(BHMW. 14.05.2021)

2021/21-22/249 Polska. Bałtyk Południowo-Wschodni. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Kuźnica – podejście. Pławy.
Poland. South-Eastern Baltic. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Kuźnica – approach. Buoys.

plan **D**

Przesunąć:
Move:



z/from: 54° 43,2570' N 18° 35,4030' E
na/to: 54° 43,2917' N 18° 35,4067' E

(UM Gdynia Nr 3. 14.04.2021)

2021/21-22/250 Polska. Bałtyk Południowo-Wschodni. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Jurata. Techniczne tory podejściowe.

Poland. South-Eastern Baltic. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Jurata. Approach channels.

Nanieść:
Insert:


--- <2,4 m> ---	54° 38,866' N	18° 43,168' E
	54° 39,407' N	18° 44,329' E
--- <2,4 m> ---	54° 39,135' N	18° 42,604' E
	54° 39,750' N	18° 43,925' E

(Zarządzenie Porządkowe Nr 3 Dyr. UM w Gdyni. 18.05.2021 r.)

2021/23/262 Polska. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Na SW od Kuźnicy. Pławy.

Poland. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. SW off Kuźnica. Buoys.

Nanieść:
Insert:

 RM1	54° 41,93' N	18° 33,65' E
 RM2	54° 41,13' N	18° 33,05' E

(UM Gdynia nr 7. 4.06.2021)

2021/25/300 Polska. Zatoka Gdańska. Bałtyk południowo – wschodni. Bałtyk południowy. Strefy zabronione.

Poland. Zatoka Gdańska. South-Eastern Baltic. Southern Baltic. Prohibited areas.

Zmienić:
Amend:

No 4	na to	S-4	54° 38,92' N	18° 44,17' E
No 5	na to	S-5	54° 38,46' N	18° 41,87' E
No 10	na to	S-10	54° 47,23' N	18° 32,81' E
No 11	na to	S-11	54° 42,83' N	18° 47,68' E
No 14	na to	S-14	54° 35,79' N	18° 45,67' E

(Dz.U. 2021, poz. 1030. z dn. 8.06.2021 - Rozporządzenie MON z dn. 21.05.2021)

2021/26-27/304 Polska. Zatoka Gdańska. Strefy zabronione.
Poland. Zatoka Gdańska. Prohibited areas.

Zmienić:
Amend:

No 2 na S-2 54° 36,16' N 18° 35,59' E
 to

(Dz.U. 2021, poz. 1030. z dn. 8.06.2021 - Rozporządzenie MON z dn. 21.05.2021)

2021/32-33/351 Polska. Zatoka Gdańska. Hel. Granica Portu Wojennego.
Poland. Zatoka Gdańska. Hel. Limits of Naval Port.

plan F

Nanieść:
Insert:



1) 54° 36,600' N 18° 47,293' E
2) 54° 36,589' N 18° 47,327' E

1) 54° 36,483' N 18° 47,547' E
2) 54° 36,570' N 18° 47,661' E
3) 54° 36,747' N 18° 47,256' E
4) 54° 36,824' N 18° 47,313' E

(Dziennik Ustaw RP. Poz. 302. 7.02.2020)

2021/49/537 Polska. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Materiały wybuchowe.
Poland. Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Explosives.

Nanieść:
Insert:



54° 39,808' N 18° 43,808' E
54° 39,336' N 18° 43,809' E
54° 39,255' N 18° 44,148' E
54° 39,136' N 18° 44,331' E

(BHMW RH nr 9. 10.12.2021)